

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一一年五月十七日
資料文件

灣仔區區議會

2011/2012 年度

資助計劃的財政結算表

(截至 2011 年 5 月 3 日止)

灣仔區議會文件
第 51/2011 號

委員會/項目	原訂預算 (A)	修訂預算 (B)	撥出活動津貼 (C)	實際支款額 (D)	已完成活動的剩餘款額 (E)	未定用途的款額 (F)=(B)-(C)+(E)	支出百分率 (G)=(D)/(B)
01 社區建設委員會	\$1,087,500.00	\$1,087,500.00	\$708,660.00	\$229,640.00	\$0.00	\$360,810.00	21.12%
02 發展、規劃及交通委員會	\$450,000.00	\$450,000.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$450,000.00	0.00%
03 食物及環境衛生委員會	\$218,000.00	\$218,000.00	\$85,436.75	\$0.00	\$0.00	\$130,563.25	0.00%
04 直屬區議會	\$180,000.00	\$180,000.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$180,000.00	0.00%
06 文化及康體事務委員會	\$4,431,500.00	\$4,431,500.00	\$4,441,750.20	\$1,064,863.50	\$0.00	-\$10,250.20	24.03%
08 上年度滾存項目	\$900,000.00	\$900,000.00	\$897,357.43	\$205,814.90	\$23,430.10	\$26,072.67	22.87%
09 全/兼職合約員工薪酬開支	\$1,200,000.00	\$1,200,000.00	\$1,328,785.00	\$0.00	\$0.00	-\$128,785.00	0.00%
10 地區工程及設施管理委員會	\$45,000.00	\$45,000.00	\$12,800.00	\$0.00	\$0.00	\$32,200.00	0.00%
11 民政事務處有關的委員會	\$640,000.00	\$640,000.00	\$0.00	\$0.00	\$0.00	\$640,000.00	0.00%
12 地區團體	\$650,000.00	\$650,000.00	\$68,380.00	\$9,200.00	\$0.00	\$561,810.00	1.42%
合計:	\$10,000,000.00	\$10,000,000.00	\$7,559,209.38	\$1,509,518.40	\$23,430.10	\$2,464,220.72	15.10%

總額修訂撥款 (D):
已承擔款額 (D)-(E):
承擔百分率 (D)-(E)/(D):

\$10,000,000.00
\$7,535,779.28
75.36%

報表完結

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會

小組委員會/次項目: 32 委員會主辦活動

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110038	「睦鄰友愛展關懷」計劃 (循道衛理灣仔長者服務中心)	01/02/2011	30/06/2011	2	\$19,300.00	\$0.00	\$19,300.00	
110039	編印「2010大廈管理手冊」 (灣仔區大廈業主立案法團委員聯席會議)	01/03/2011	30/06/2011	2	\$61,070.00	\$0.00	\$61,070.00	
110040	〈正能畫家庭—「三代同心」 J〉計劃(聖雅各灣仔綜合家庭服務中心)	01/11/2010	30/06/2011	2	\$110,540.00	\$0.00	\$110,540.00	
110055	第二屆灣仔戲味·回味(茶聚暨研討會) (浸會愛群社會服務處灣仔綜合青少年服務中心)	26/03/2011	26/03/2011	2	\$16,500.00	\$0.00	\$16,500.00	
110056	情繫灣仔15載—社區尋寶大行動(循道衛理灣仔長者服務中心)	16/04/2011	30/09/2011	2	\$200,000.00	\$100,000.00	\$100,000.00	
110057	灣仔區學界素描比賽2011— 珍惜眼前人(聖雅各福群會 延續教育中心)	15/04/2011	30/06/2011	2	\$79,280.00	\$39,640.00	\$39,640.00	
110058	灣仔區議會社區建設委員會 工作報告書2008— 2011(循道衛理灣仔長者服務中心)	15/04/2011	30/09/2011	2	\$60,000.00	\$30,000.00	\$30,000.00	
110059	快樂工程(循道衛理灣仔長者服務中心)	01/05/2011	31/12/2011	2	\$65,000.00	\$32,500.00	\$32,500.00	
110060	長幼活力運動會(循道衛理長者體適能中心)	16/07/2011	16/07/2011	2	\$40,000.00	\$0.00	\$40,000.00	
110061	長幼共融顯才華(循道衛理灣仔長者服務中心)	15/04/2011	30/09/2011	2	\$40,000.00	\$20,000.00	\$20,000.00	
110062	康頤園藝坊之「長幼種植樂無窮」(循道衛理灣仔長者服務中心)	01/07/2011	31/12/2011	2	\$15,000.00	\$7,500.00	\$7,500.00	
活動數目: 11				小計:	\$706,690.00	\$229,640.00	\$477,050.00	

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會

小組委員會/次項目: 32 委員會主辦活動

本小組委員會/次項目預算 (A) :	款額	佔預算的百分率
獲批活動津貼 (B) :	\$787,500.00	100.00%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$706,690.00	89.74%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 03 食物及環境衛生委員會

小組委員會/次項目: 42 委員會主辦的活動

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110063	「棄置酒樽回收」先導計劃 (二)(循道衛理中心)	01/04/2011	30/06/2011	2	\$85,436.75	\$0.00	\$85,436.75	
活動數目: 1				小計:	<u>\$85,436.75</u>	<u>\$0.00</u>	<u>\$85,436.75</u>	

款額

本小組委員會/次項目預算 (A) : \$176,000.00
 獲批活動津貼 (B) : \$85,436.75

佔預算的百分率

100.00%
 48.54%

已完成活動的剩餘款額 (C) :
 更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
 未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會
小組委員會/次項目: 34 委員會主辦的活動

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110041	灣仔區乒乓球代表隊訓練計劃2011 (灣仔文康會)	20/05/2011	16/12/2011	2	\$30,855.00	\$15,427.50	\$15,427.50	
110042	灣仔區網球代表隊訓練計劃2011 (灣仔文康會)	03/07/2011	20/11/2011	2	\$24,794.20	\$0.00	\$24,794.20	
110043	灣仔區籃球代表隊訓練計劃2011 (灣仔文康會)	04/06/2011	29/10/2011	2	\$48,968.00	\$0.00	\$48,968.00	
110044	民族共融慶回歸晚會 (灣仔區文康會)	28/06/2011	28/06/2011	2	\$97,987.00	\$0.00	\$97,987.00	
110045	灣仔「籃球火」運動大使 (2011/12 年度) (香港遊樂場協會)	26/04/2011	31/08/2011	2	\$39,350.00	\$0.00	\$39,350.00	
110046	灣仔區羽毛球代表隊訓練計劃2010(第二階段) (灣仔體育總會)	14/03/2011	19/09/2011	2	\$25,385.00	\$0.00	\$25,385.00	
110047	食通灣仔飲食文化美食地圖2011 (聖雅各福群會)	01/04/2011	30/09/2011	2	\$125,420.00	\$0.00	\$125,420.00	
110048	香港劍擊隊國際挑戰賽2011 (大坑坊聚福利會 大坑青年中心)	03/04/2011	03/04/2011	2	\$27,455.00	\$0.00	\$27,455.00	
活動數目: 8			小計:		\$420,214.20	\$15,427.50	\$404,786.70	

款額	佔預算的百分率
\$787,500.00	100.00%
\$420,214.20	53.36%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
 獲批活動津貼 (B) :
 已完成活動的剩餘款額 (C) :
 更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
 未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會

小組委員會/次項目: 35 康文署主辦的活動

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110049	康文署—2011年3月份康樂體育活動計劃	01/03/2011	31/03/2011	2	\$163,500.00	\$163,500.00	\$0.00	
110050	康文署—2011年3月份免費地區文娛節目及其他文化藝術活動	01/03/2011	31/03/2011	2	\$27,700.00	\$27,700.00	\$0.00	
110051	康文署—2011年3月份圖書館推廣活動計劃	01/03/2011	31/03/2011	2	\$1,744.00	\$1,744.00	\$0.00	
110052	康文署—2011年4月份至2012年3月份康樂體育活動計劃	01/04/2011	31/03/2012	2	\$3,472,100.00	\$500,000.00	\$2,972,100.00	
110053	康文署—2011年4月份至2012年3月份免費地區文娛節目及其他文化藝術活動	01/04/2011	31/03/2012	2	\$320,600.00	\$320,600.00	\$0.00	
110054	康文署—2011年4月份至2012年3月份圖書館推廣活動計劃	01/04/2011	31/03/2012	2	\$35,892.00	\$35,892.00	\$0.00	
活動數目: 6			小計:		<u>\$4,021,536.00</u>	<u>\$1,049,436.00</u>	<u>\$2,972,100.00</u>	

款額

\$3,644,000.00
\$4,021,536.00

佔預算的百分率

100.00%
110.36%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
獲批活動津貼 (B) :
已完成活動的剩餘款額 (C) :
更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 08 上年度滾存項目
 小組委員會/次項目: 25 滾存項目(CI)

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110001	灣仔區市民—— 人生中期健康意見調查 (浸會愛群)	01/11/2009	31/01/2011	2	\$77,324.00	\$0.00	\$77,324.00	
110002	二零一零年灣仔節宣傳活動 (灣仔節籌委會)	01/08/2010	31/03/2011	2	\$50,000.00	\$0.00	\$50,000.00	
110003	灣仔「日日有藍天」生命地圖分享計劃 (香港遊樂場協會)	18/09/2010	15/01/2011	2	\$26,300.00	\$0.00	\$26,300.00	
110004	環境衛生及環保訊息分享茶 敘 (灣仔區大廈業主聯合總會)	19/02/2011	19/02/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110005	清潔灣仔，人人有責 (循道衛理中心)	16/03/2011	31/03/2011	2	\$9,600.00	\$0.00	\$9,600.00	
110006	第一屆灣仔區「活力街市」 攝影比賽 (循道衛理中心)	01/10/2010	31/03/2011	2	\$35,000.00	\$34,993.40	\$6.60	
110007	我爱我家——灣仔區道路交通 安全/環保短片創作比賽 (香港佛教聯合青少年中心)	01/09/2010	31/03/2011	2	\$13,149.75	\$0.00	\$13,149.75	
110008	2010至2011年度灣仔區模擬 酒精測試 暨 道路安全街教活動 (浸會愛羣 家庭服務中心)	01/11/2010	28/02/2011	3	\$25,292.50	\$19,682.30		\$5,610.20
110009	2010/11年度灣仔區文化及 保育歷史建築攝影比賽暨展 覽 (循道衛理中心)	01/09/2010	28/02/2011	2	\$19,000.00	\$17,606.10	\$1,393.90	
110010	退休樂無憂——「第二人生教 育及支援計劃」(聖雅各灣 仔長者地區中心)	01/08/2010	31/01/2011	2	\$10,667.00	\$0.00	\$10,667.00	
110011	康頤園藝坊——點點綠意樂心 靈 (聖雅各福群會灣仔長者地 區中心)	01/02/2011	31/03/2011	2	\$16,600.00	\$0.00	\$16,600.00	
110012	灣仔區青少年內地考察團20 10—佛山農村生活文化體驗 營 (聖雅各福群會)	11/12/2010	31/03/2011	2	\$19,165.20	\$0.00	\$19,165.20	
110013	灣仔風物誌計劃 (香港小童羣益會)	01/06/2010	31/12/2010	2	\$138,702.50	\$0.00	\$138,702.50	
110014	成長發展中心 灣仔區田徑代表隊訓練計劃 2010 (第二階段) (灣仔體育總會)	15/01/2011	26/03/2011	2	\$17,750.00	\$0.00	\$17,750.00	

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 08 上年度滾存項目

小組委員會/次項目: 25 滾存項目(C1)

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110015	灣仔「籃球火」運動大使 (香港遊樂場協會)	01/12/2010	31/03/2011	2	\$5,970.00	\$0.00	\$5,970.00	\$0.00
110016	行行有狀元 (循道衛理中心)	13/12/2010	28/02/2011	2	\$70,000.00	\$0.00	\$70,000.00	\$0.00
110017	新高中3-3-4 灣仔滅罪先導計劃-反區 內店舖盜竊 (孔聖堂中學)	27/12/2010	15/02/2011	3	\$6,375.00	\$1,825.00		\$4,550.00
110018	灣仔東分區嘉年華2011-民 族共融賀新禧 (淳信會愛群)	09/01/2011	09/01/2011	3	\$58,450.00	\$45,268.10		\$13,181.90
110019	元宵歌舞喜迎春(灣仔區文 娛康樂體育會)	13/02/2011	13/02/2011	2	\$27,660.00	\$25,360.00	\$2,300.00	\$0.00
110020	2010年香港島傑出學生選舉 (灣仔區校長聯會)	15/06/2010	31/12/2010	2	\$13,761.48	\$0.00	\$13,761.48	\$0.00
110021	賀國慶幼長文藝表演比賽 晚宴聯歡(養生健康中華促 進會)	12/10/2010	12/10/2010	2	\$10,000.00	\$9,950.00	\$50.00	\$0.00
110022	迎接2011年元旦「群策群力 共創和諧」晚會 (香港宋慶齡金鑰匙培訓基 金會有限公司)	30/12/2010	30/12/2010	3	\$5,000.00	\$5,000.00		\$0.00
110023	耆英滙聚頌昇平(香港宋慶 齡金鑰匙培訓基金會有限公 司)	20/02/2011	20/02/2011	2	\$5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	\$0.00
110024	萬慶新春睦鄰遊2011(灣仔 區大廈業主聯合總會)	27/02/2011	27/02/2011	3	\$5,000.00	\$5,000.00		\$0.00
110025	漢風粵韻迎新歲演唱會 (漢風戲曲新創念)	15/01/2011	15/01/2011	2	\$9,337.00	\$8,965.00	\$372.00	\$0.00
110026	「新春行大運」一 長者一天遊 (仁愛堂田家炳銅鑼灣長者 活動中心)	11/02/2011	11/02/2011	3	\$8,120.00	\$8,032.00		\$88.00
110027	彩雲歌慶新春(彩雲軒)	26/02/2011	26/02/2011	3	\$9,933.00	\$9,933.00		\$0.00
110028	愛心家庭樂悠悠 (新青年團)	06/03/2011	06/03/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	\$0.00
110029	賢毅新春郊遊迎三八(灣仔 賢毅社)	27/02/2011	27/02/2011	2	\$5,000.00	\$5,000.00	\$0.00	\$0.00
110030	「活傳精彩」一 第七屆退休人士歌唱比賽 (仁愛堂田家炳銅鑼灣長者	15/03/2011	15/03/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	\$0.00

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 08 上年度滾存項目
 小組委員會/次項目: 25 滾存項目(CI)

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110031	活動中心) 絃歌寄意賀三八 (鳳笙軒曲藝社)	18/03/2011	18/03/2011	2	\$5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	
110032	愛、關懷、 樂常在(香港耆英協進會)	26/03/2011	26/03/2011	2	\$5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	
110033	文娛曲藝會知音 - 歡樂歌舞處處聞 (文娛會有限公司)	26/03/2011	26/03/2011	2	\$5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	
110034	春節聯歡晚會 (大坑坊眾福利會)	19/02/2011	19/02/2011	3	\$5,000.00	\$5,000.00		\$0.00
110035	灣仔新春樂一天遊 (灣仔社團活動中心)	02/03/2011	02/03/2011	3	\$4,200.00	\$4,200.00		\$0.00
110036	玉兔活力結情緣(翠柏安老 文娛服務團)	21/03/2011	18/04/2011	2	\$5,000.00	\$0.00	\$5,000.00	
110037	聘請2010/11年度全職及兼 職合約員工協助推行社區參 與工作	01/04/2010	31/03/2011	2	\$140,000.00	\$0.00	\$140,000.00	
活動數目: 37				小計:	<u>\$897,357.43</u>	<u>\$205,814.90</u>	<u>\$668,112.43</u>	<u>\$23,430.10</u>

佔預算的百分率

款額

本小組委員會/次項目預算	(A) :	\$900,000.00	100.00%
獲批活動津貼	(B) :	\$897,357.43	99.71%
已完成活動的剩餘款額	(C) :	\$23,430.10	2.60%
更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :		\$873,927.33	97.10%
未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :		\$26,072.67	2.90%

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 09 全/兼職合約員工薪酬開支
 小組委員會/次項目: 31 全職及兼職薪酬

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款額
110074	聘請2011/12年度全職及兼 職合約員工協助推行社區參 與工作	01/04/2011	31/03/2012	2	\$1,326,785.00	\$0.00	\$1,326,785.00	
活動數目: 1				小計:	<u>\$1,326,785.00</u>	<u>\$0.00</u>	<u>\$1,326,785.00</u>	

款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	110.57%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	
更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :	
未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :	

委員會/項目: 10 地區工程及設施管理委員會

小組委員會/次項目: 49 委員會主辦的活動

活動編號	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支行的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110073	灣仔柯布連道天橋底展板敬用禮(地區工程及設施管理委員會)	29/04/2011	29/04/2011	2	\$12,800.00	\$0.00	\$12,800.00	
活動數目: 1				小計:	<u>\$12,800.00</u>	<u>\$0.00</u>	<u>\$12,800.00</u>	

款額
 估預算的百分率
 100.00%
 28.44%

本小組委員會/次項目預算 (A) :
 獲批活動津貼 (B) :
 已完成活動的剩餘款額 (C) :
 更新的獲批活動津貼 (D) = (B) - (C) :
 未定用途的款額 (E) = (A) - (D) :

\$45,000.00
 \$12,800.00

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 12 地區團體
 小組委員會/次項目: 48 其他團體

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款額
110064	新春歡樂午間茶聚(灣仔社區聯會)	09/04/2011	09/04/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110065	灣仔歡樂遊系列I-敬親和 諸一天遊(灣仔社團活動中 心)	20/04/2011	20/04/2011	2	\$8,400.00	\$4,200.00	\$4,200.00	
110066	彩雲樂韻頌親恩(彩雲軒)	07/05/2011	07/05/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110067	碧弦霞韻敬雙親(碧霞藝苑)	21/05/2011	21/05/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110068	2011年經典金曲頌耆英LIVE 演唱會(耆萃社)	05/06/2011	05/06/2011	2	\$9,990.00	\$0.00	\$9,990.00	
110069	東龍島船河一天遊(灣仔環 保健康動力)	15/05/2011	15/05/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110070	愛心曲藝匯耆英(香港女童 軍灣仔分會)	02/04/2011	02/04/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110071	昂坪360親子一天遊(灣仔之 友)	17/04/2011	17/04/2011	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
110072	漢風粵韻慶回歸演唱會(循 道衛理灣仔長者服務中心)	15/06/2011	15/06/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
活動數目: 9				小計:	<u>\$88,390.00</u>	<u>\$9,200.00</u>	<u>\$79,190.00</u>	

佔預算的百分率

款額

本小組委員會/次項目預算(A): \$200,000.00
 獲批活動津貼(B): \$88,390.00
 已完成活動的剩餘款額(C):
 更新的獲批活動津貼(D)=(B)-(C):
 未定用途的款額(E)=(A)-(D):

100.00%
 44.20%

報表完結